



THE RITZ-CARLTON

AVENUE



*Experience the elements  
of exceptionality*

*Познайте  
исключительные  
моменты*

# ARRIVE ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ

Positioned on the storied shores of Lake Geneva, with Switzerland's iconic Mont Blanc as a timeless backdrop, The Ritz-Carlton Hotel de la Paix, Geneva is host to a prestigious heritage that has endured for over 150 years and has been celebrated by generations of high society for bespoke service, uncompromising elegance and a rich culinary tradition.

Располагаясь на террасных берегах Женевского озера, на несменном фоне легендарного швейцарского Монблана, отель The Ritz-Carlton Hotel de la Paix, Geneva хранит в себя престижное наследие, длительностью свыше 150 лет. Отель был отмечен поколениями высшего общества за персонализированное обслуживание, непоколебимую элегантность и богатую кулинарную традицию.





Influenced by elements synonymous with Swiss culture and tradition, the refreshed interiors take inspiration from art, time and nature, subtly blending majestic Italianate architecture with contemporary, scaled-back design. Suspended from the heights of the galleried space, the glittering jeweled chandelier creates an impressive centerpiece, connecting historic opulence with stylish flair.

Под влиянием элементов, схожих с присущими швейцарской культуре и традиции, обновленные интерьеры черпают вдохновение в искусстве, эпохе и природе, тонко сочетая величественную итальянскую архитектуру с современным, минималистическим дизайном. Блестящая, украшенная драгоценными камнями люстра, подвешенная в галерейном пространстве, создает впечатляющую центральную часть архитектурной композиции, объединяя собой пышность былых лет и современные веяния.





*Unwind with  
alluring adventures  
Развейтесь благодаря  
невероятным  
развлечениям*

# ENJOY НАСЛАЖДАЙТЕСЬ

Authentic sweet confections, handmade by legendary Master Chocolatier Phillippe Pascoët, offer a local taste sensation. Whether savoring a complimentary chocolate upon arrival, indulging in the menu of uniquely-blended hot drinks, discovering local wine and chocolate pairings or browsing the Phillippe Pascoët Boutique located in the hotel lobby, Switzerland's most prized specialty enriches the flavor of every stay. Audemars Piguet was invited to present the heritage of Swiss watchmaking in an exclusively curated space. The gallery offers an insight into the location where the company originated, Vallée de Joux, in the Swiss Jura Mountains, through the eyes of a selection of artists. Exhibitions are refreshed three times a year.

Оригинальные сладкие кондитерские изделия, сделанные вручную легендарным Мастером-Шоколатье Филиппом Паскё, позволяют ощутить местные вкусовые эмоции. Независимо от того, наслаждаетесь ли вы бесплатным шоколадом по прибытии, или балуете себя выбором горячих напитков по уникальным рецептам, открываете ли для себя местные вина и шоколадные комбинации, или изучаете ассортимент в бутике Филиппа Паскё, расположенном в вестибюле отеля, – самый ценный деликатес Швейцарии обогащает вкус каждого пребывания. Компания Audemars Piguet была приглашена для презентации наследия швейцарского часового дела в исключительном, специально подобранном пространстве. Видение выбранных художников, представленное в галерее, позволяет понять природу места, где была основана компания, в часовой долине «Vallée de Joux», в швейцарских горах Юра. Выставки обновляются три раза в год.



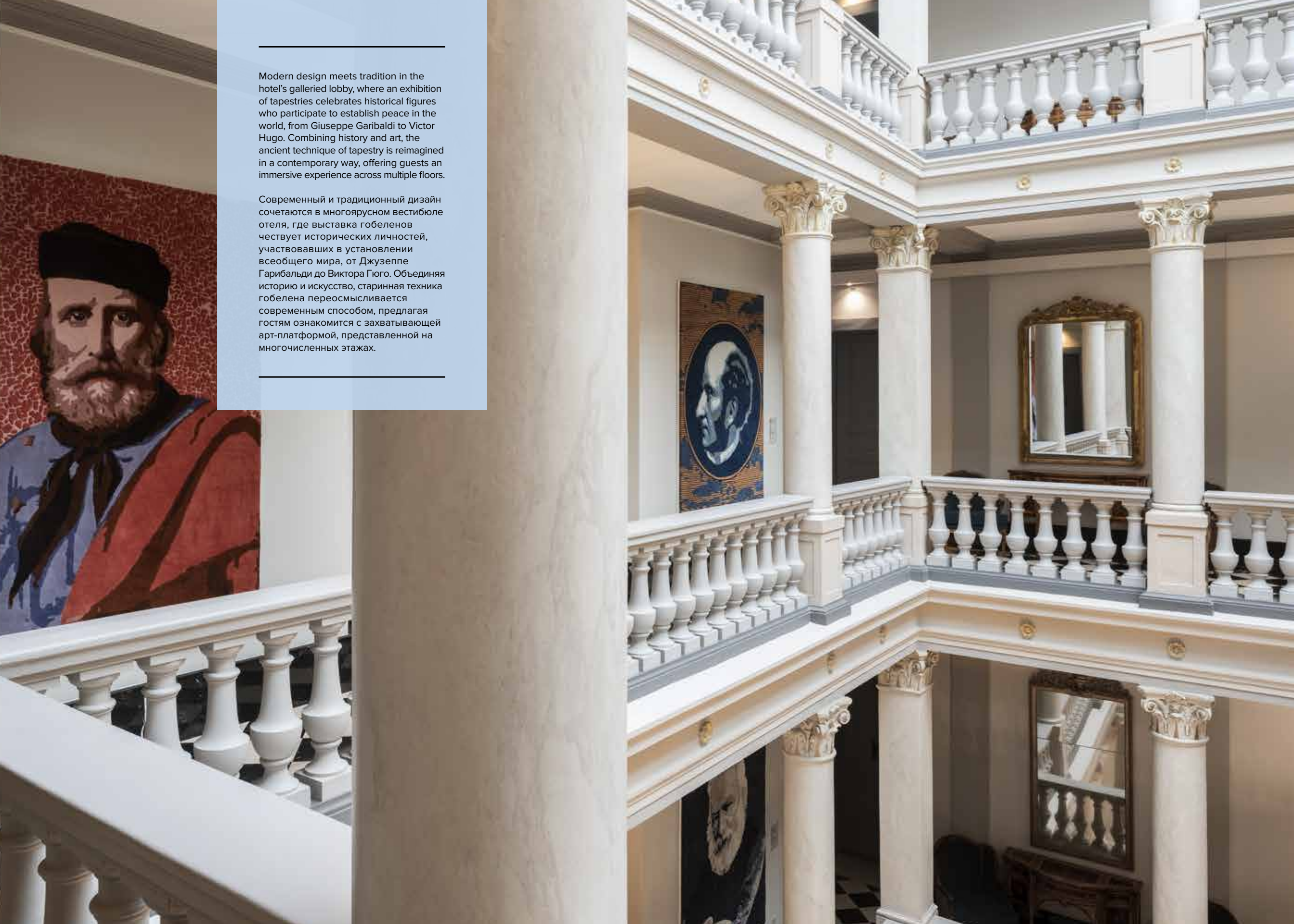


---

Modern design meets tradition in the hotel's galleried lobby, where an exhibition of tapestries celebrates historical figures who participate to establish peace in the world, from Giuseppe Garibaldi to Victor Hugo. Combining history and art, the ancient technique of tapestry is reimagined in a contemporary way, offering guests an immersive experience across multiple floors.

Современный и традиционный дизайн сочетаются в многоярусном вестибюле отеля, где выставка гобеленов чувствует исторических личностей, участвовавших в установлении всеобщего мира, от Джузеппе Гарибальди до Виктора Гюго. Объединяя историю и искусство, старинная техника гобелена переосмысливается современным способом, предлагая гостям ознакомиться с захватывающей арт-платформой, представленной на многочисленных этажах.

---







# RELAX РАССЛАБЛЯЙТЕСЬ

*Embrace soothing luxury  
and rejuvenation*

*Постигните  
умиротворяющую  
роскошь и  
модернизацию*

Firmly rooted in Geneva's cultural and social landscape, the hotel has been witness to a multitude of historic world events since its opening in 1865. With only 74 guestrooms and suites, its boutique size, combined with a prominent lakeside location just steps away from the center of Old Town, have inspired memorable gatherings, from the Alabama Claims dinner in 1872, to a constant flow of high-profile guests across the 19th, 20th and 21st centuries.

Этот отель, прочно укоренившийся в культурном и социальном ландшафте Женевы, с момента его открытия в 1865 году стал свидетелем множества мировых исторических событий. Сочетая бутиковый размер (всего лишь 74 номера и люкса) с выгодным месторасположением на берегу озера, всего в нескольких шагах от центра Старого города, отель вдохновлял памятные собрания, от обеда после заседания по Алабамскому вопросу в 1872 году, до постоянного потока высокостатусных гостей на протяжении 19-го, 20-го и 21-го веков



---

Named after one of the hotel's most esteemed guests, the Grace Kelly Suite encapsulates the Princess of Monaco's inimitable, timeless style. Encompassing 105m<sup>2</sup> of sophisticated space, the suite houses a master bedroom, separate living area, dining room, kitchenette and a well-appointed bathroom.

Названный в честь одного из самых уважаемых гостей отеля, Grace Kelly Suite является отражением неповторимого, вневременного стиля принцессы Монако. Охватывая 105 кв. м. тщательно продуманного пространства, люкс вмещает в себя главную спальню, отдельную гостиную зону, столовую, мини-кухню и хорошо оборудованную ванную комнату.

---







# SAVOR СМАКУЙТЕ



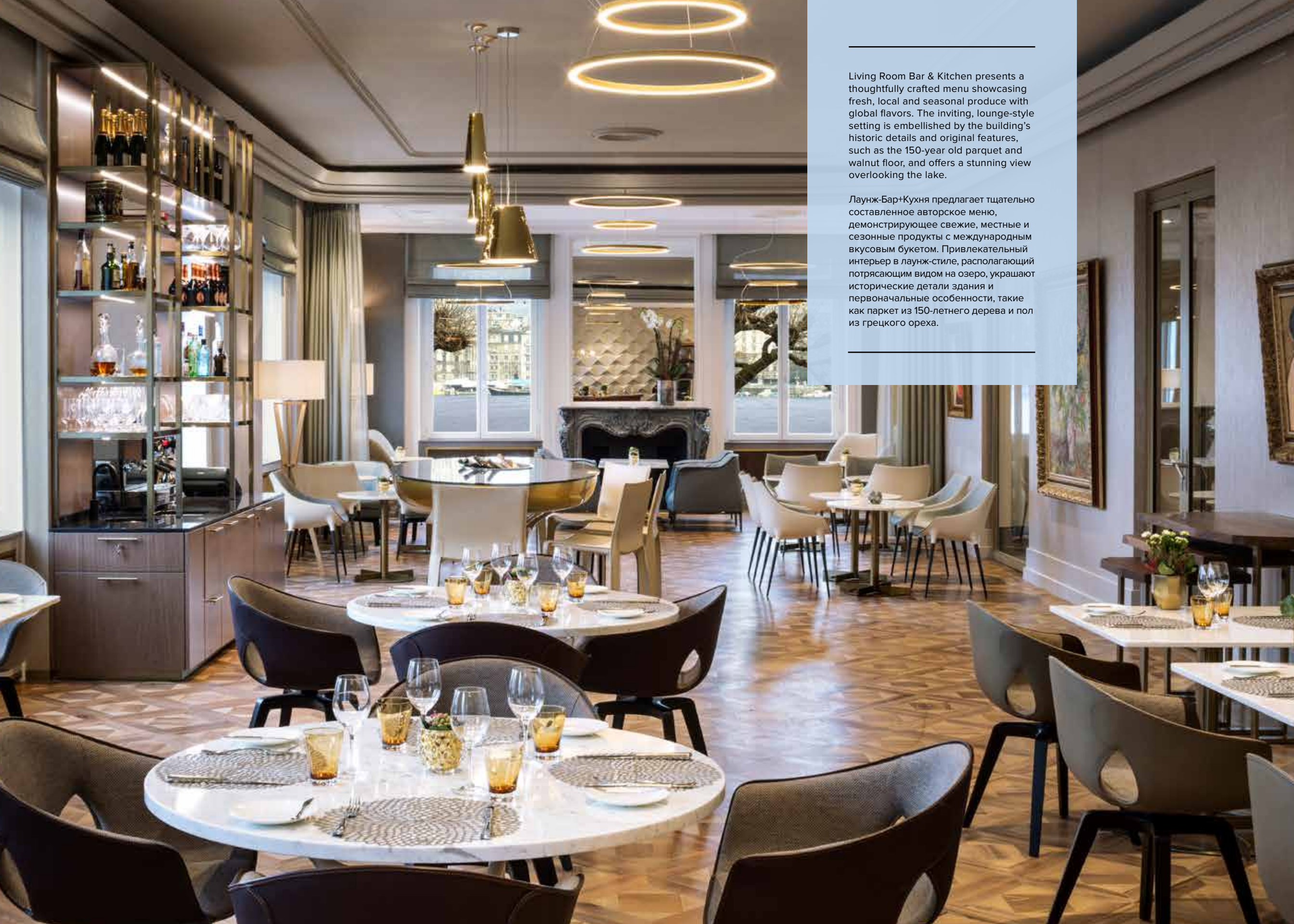
*Indulge in an exquisite  
culinary voyage*

*Побалуйте себя  
изысканным  
кулинарным  
путешествием*

Paying homage to Geneva's eclectic gastronomic scene, the hotel captures the cosmopolitan nature of the destination through a selection of culinary experiences. The Fiskebar introduces a new Nordic-inspired cuisine concept to the city, emphasizing on highest quality sea products, organic and seasonal ingredients. Spread across four interconnecting spaces, including a fresh fish counter with high, communal seating, the restaurant's decor is reminiscent of a traditional Scandinavian fish market.

Отдавая должное многогранной гастрономической среде в Женеве, отель отображает космополитический характер города с помощью богатого кулинарного опыта. Ресторан The Fiskebar представляет новую кулинарную концепцию для города, вдохновленную скандинавскими веяниями, с акцентом на высококачественные морепродукты, органические и сезонные ингредиенты. Занимая четыре взаимосвязанных зоны, в том числе бар с подачей свежей рыбы на общий стол с высокими стульями, ресторан своим декором напоминает традиционный скандинавский рыбный рынок.





---

Living Room Bar & Kitchen presents a thoughtfully crafted menu showcasing fresh, local and seasonal produce with global flavors. The inviting, lounge-style setting is embellished by the building's historic details and original features, such as the 150-year old parquet and walnut floor, and offers a stunning view overlooking the lake.

Лаунж-Бар+Кухня предлагает тщательно составленное авторское меню, демонстрирующее свежие, местные и сезонные продукты с международным вкусовым букетом. Привлекательный интерьер в лаунж-стиле, располагающий потрясающим видом на озеро, украшают исторические детали здания и первоначальные особенности, такие как паркет из 150-летнего дерева и пол из грецкого ореха.

---



# GATHER ОБЩАЙТЕСЬ

*Create lasting and  
meaningful memories*

*Создайте длительные  
и значимые  
воспоминания*

Combining elegant architecture with state-of-the-art technology, Rive meeting venue is an adaptable space enhanced by natural light and inspiring garden views. Located on the ground floor, the room can be hired as a single space to accommodate up to 100 guests, or ingeniously divided into two chic areas. Our expert team is on hand to make personalized recommendations on cuisine and set up, to ensure every event is polished and professional.

Сочетая элегантную архитектуру с новейшими технологиями, зал Rive для проведения совещаний — это адаптируемое пространство, дополненное естественным светом и вдохновляющим видом на сад. Расположенное на первом этаже, помещение может быть арендовано как единое пространство для размещения до 100 гостей, или рационально разделено на две прекрасные зоны. Наша команда экспертов готова предоставить индивидуальные рекомендации по кухне и настройке, чтобы каждое мероприятие проходило гладко и на уровне.







*Revel in the inspiring  
and exciting  
surroundings of Geneva*

*Погрузитесь во  
вдохновляющую и  
захватывающую  
среду Женевы*

# DISCOVER ПОЗНАВАЙТЕ

Located at the heart of Europe, Geneva is often referred to as 'The City of Peace', due to its humanitarian traditions. Nestled at the foot of the Alps and Jura mountain ranges, the city wraps around the southern tip of sparkling Lake Geneva. Geneva offers year-round opportunities, from exploring the birthplace of fine watchmaking to experiencing first-class dining, galleries and shopping, alongside inspiring outdoor pursuits, including skiing, hiking and boating.

Обосновавшаяся в сердце Европы, Женева часто упоминается как «Город мира» из-за своих гуманистических традиций. Расположенный у подножия Альп и горных хребтов Юра, город огибает южную оконечность искрящегося Женевского озера. Женева предлагает круглогодичные развлечения от исследования места рождения искусного часового дела до посещения первоклассных ресторанов, галерей и магазинов, а также интересные занятия на свежем воздухе, включая катание на лыжах, походы и катание на лодках.





---

Discover the peaceful landscape of Geneva's vineyards and meet passionate and inspiring wine-makers. Continue the day with a lake cruise offering a spectacular view over the Jet d'eau, the Mont-Blanc massif, the monuments and the United Nations.

Откройте для себя мирный пейзаж виноградников Женевы и познакомьтесь с приверженными своему делу и вдохновляющими виноделами. Продолжите день круизом по озеру, откуда открывается впечатляющий вид на фонтан Же-До, Монбланский массив, памятники и Организацию Объединенных Наций.

---



# PLAY РАЗЛЕКАЙТЕСЬ

*Delight in a sense of  
wonder and discovery*

*Восторг от  
чувства удивления  
и открытий*

From the moment of arrival, we welcome kids by encouraging them to explore the sights and sounds of the hotel and its environment. Introduce your children to Geneva by choosing a family hotel that makes its youngest guests feel right at home. The hotel offers an ideal location to enjoy outdoor activities such as biking, fishing or horse riding. At the hotel, kids can discover the art of cooking delicious cookies with our pastry Chef.

С момента прибытия мы приветствуем детей, побуждая их исследовать достопримечательности и звуки отеля и его окружения. Покажите своим детям Женеву, выбрав семейный отель, который позволяет своим самым маленьким гостям чувствовать себя как дома. Отель идеально подходит для активного отдыха, как например, катание на велосипеде, рыбалка или верховая езда. В отеле дети могут открыть для себя искусство приготовления вкусного печенья с нашим шеф-кондитером.







QUAI DU MONT BLANC II,  
1211 GENEVA, SWITZERLAND  
PH +41.22.909.6000  
[RESERVATIONSGENEVA@RITZCARLTON.COM](mailto:RESERVATIONSGENEVA@RITZCARLTON.COM)  
[RITZCARLTON.COM/GENEVA](https://www.ritzcarlton.com/geneva)

---





**THE RITZ-CARLTON**

HOTEL DE LA PAIX, GENEVA